

## Umowa (projekt na 2015 rok)

o wsparcie/powierzenie realizacji zadania publicznego

zawarta w dniu ..... r. w Krakowie, pomiędzy Gminą Miejską Kraków-Urzędem Miasta Krakowa z siedzibą w Krakowie, pl. Wszystkich Świętych 3-4, zwaną dalej „Zleceniodawcą”, którą reprezentuje:

.....  
na mocy pełnomocnictwa nr ..... Prezydenta Miasta Krakowa z dnia .....

lub

zawarta w dniu ..... r. w Krakowie, pomiędzy Gminą Miejską Kraków – Urzędem Miasta Krakowa z siedzibą w Krakowie, pl. Wszystkich Świętych 3-4 zwaną dalej „Zleceniodawcą”, którą reprezentuje:

.....<sup>1</sup>

a

..... z siedzibą w .....,  
ul. ...., zwaną (-ym, -ymi) dalej „Zleceniobiorcą” (-ami)<sup>2</sup>,  
zarejestrowanym (-ą) w ..... pod numerem:  
....., REGON: ....., NIP:  
....., reprezentowaną (-ym, -ymi) przez (imię i nazwisko,  
oraz numer i seria dowodu osobistego) .....

Umowa niniejsza zostaje zawarta zgodnie z zarządzeniem nr ..... Prezydenta Miasta Krakowa z dnia ..... r. w sprawie .... (pozycja nr ..... załącznika nr ..... ww. zarządzenia)<sup>1</sup>

Umowa niniejsza zostaje zawarta zgodnie z Uchwałą Nr CXXI/1938/14 Rady Miasta Krakowa z dnia 5 listopada 2014r. w sprawie przyjęcia Programu Współpracy Gminy Miejskiej Kraków z organizacjami pozarządowymi oraz podmiotami, określonymi w art. 3 ust. 3 ustawy z dnia 24 kwietnia 2003r. o działalności pożytku publicznego i o wolontariacie (tj. Dz. U. 2014 poz. 1118 z późn. zm.) na rok 2015 oraz zarządzeniem nr ..... Dyrektora MOPS w Krakowie z dnia ..... r. w sprawie ostatecznego wyboru najkorzystniejszej oferty na .....<sup>3</sup> i wskazania kwoty dotacji na wsparcie wykonania .....

Umowa niniejsza zostaje zawarta zgodnie z aktualną Wieloletnią Prognozą Finansową Miasta Krakowa zał. nr... nazwa i cel zadania .....

Osoba do kontaktów roboczych:<sup>4</sup> .....

Tel. ....

Osoba do kontaktów roboczych<sup>3,5</sup> .....

Tel. ....

*Cyber*

## § 1

### Przedmiot umowy

1. Zleceniodawca zleca Zleceniobiorcy (-om), zgodnie z art. 19 a/przepisami ustawy z dnia 24 kwietnia 2003 r. o działalności pożytku publicznego i o wolontariacie (t.j. Dz. U. 2014r. poz. 1118 z późn. zm.), zwanej dalej „ustawą”, realizację zadania publicznego pod tytułem....., określonego szczegółowo w ofercie złożonej przez Zleceniobiorcę (-ów) w dniu ....., z uwzględnieniem aktualizacji opisu poszczególnych działań/harmonogramu/kosztorysu /warunków realizacji zadania publicznego zwanego dalej „zadaniem publicznym”, a Zleceniobiorca (-cy) zobowiązuje (-q) się wykonać zadanie publiczne w zakresie i na zasadach określonych w niniejszej umowie.
2. Niniejsza umowa jest umową o powierzenie realizacji zadania publicznego/o wsparcie realizacji zadania publicznego, w rozumieniu art. 16 ust. 1 ustawy.
3. Wykonanie umowy nastąpi z chwilą zaakceptowania przez Zleceniodawcę/Realizatora zadania, sprawozdania końcowego, o którym mowa w § .....
4. Oferta/ i kosztorysy realizacji zadania na dany rok/ aktualizacje opisu poszczególnych działań/harmonogramu/kosztorysu/ warunków realizacji zadania publicznego, o której/ch mowa w ust. 1 stanowi/q załącznik/i do niniejszej umowy/stanowią odpowiednio załączniki nr .....do niniejszej umowy.
5. Realizatorem zadania określonego umową jest Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej w Krakowie.<sup>3</sup>

## § 2

### Sposób wykonywania zadania publicznego

1. Termin realizacji zadania publicznego ustala się od dnia ..... do dnia .....
2. Termin realizacji zadania publicznego w roku ..... ustala się od dnia ..... do dnia ..... 6
3. Zleceniobiorca (-cy) zobowiązuje (-q) się wykonać zadanie publiczne zgodnie z ofertą, z uwzględnieniem aktualizacji opisu poszczególnych działań/ harmonogramu/kosztorysu/ warunków realizacji zadania publicznego oraz kosztorysem na dany rok.
4. Zleceniobiorca (-cy) zobowiązuje (-q) się do wykorzystania przekazanej dotacji zgodnie z celem, na jaki ją uzyskał (-li) i na warunkach określonych niniejszą umową. Dotyczy to także ewentualnych przychodów uzyskanych przy realizacji umowy, których nie można było przewidzieć przy kalkulowaniu wielkości dotacji, oraz odsetek bankowych od przekazanych przez Zleceniodawcę środków, które należy wykorzystać wyłącznie na realizację zadania publicznego.
5. Przeniesienie na osobę trzecią wierzytelności wynikających z niniejszej umowy wymaga zgody Prezydenta Miasta Krakowa wyrażonej na piśmie, pod rygorem nieważności.

## § 3

### Wysokość dotacji w całkowitym koszcie zadania

1. Zleceniodawca zobowiązuje się do przekazania na realizację zadania publicznego /w 2015r./ w 2016r./ w 2017r./ w 2018r./ w 2019r. kwoty dotacji w wysokości:



..... brutto zł (słownie:.....) na  
rachunek bankowy Zleceniobiorcy nr:

- 1) w terminie 30 dni od dnia zawarcia niniejszej umowy;
- 2) w sposób następujący:
  - I transza w wysokości ..... (słownie: .....)  
w terminie .....
  - II transza w wysokości ..... (słownie: .....)  
w terminie .....
  - III transza w wysokości ..... (słownie: .....)  
w terminie .....
  - IV transza w wysokości ..... (słownie: .....)  
w terminie .....
- 3) w transzach miesięcznych/kwartalnych w terminie do.....dnia każdego miesiąca/pierwszego miesiąca rozpoczynającego kwartał
- 4) w transzach miesięcznych do ....dnia każdego miesiąca wg następujących zasad:
  - w 2015r./2016r. tytułem wydatków związanych z utrzymaniem dzieci, w wysokości odpowiadającej iloczynowi kwoty ....., liczby wychowanków oraz liczby dni w danym miesiącu /kolejne lata...../
  - 1/..... pozostałej kwoty dotacji wskazanej w pozycjach..... kosztorysu zadania publicznego na 2015r./2016r./kolejne lata...../
- 5) Ostateczna wysokość dotacji, przekazywanych transz dotacji oraz termin ich przekazania uzależnione są od wysokości i terminu przekazanych przez Wojewodę Małopolskiego na ten cel środków finansowych na rachunek bankowy Gminy Miejskiej Kraków – Urzędu Miasta Krakowa.

lub

1. Zleceniodawca zobowiązuje się do przekazania Zleceniobiorcom, którzy złożyli ofertę wspólną na realizację zadania publicznego, łącznej kwoty dotacji w wysokości: .....  
brutto zł (słownie: .....)
- 1) w terminie 30 dni od dnia zawarcia niniejszej umowy:
    - a) w wysokości ..... zł (słownie: .....),  
zgodnie z kosztorysem oferty wspólnej, na rachunek bankowy Zleceniobiorcy 1  
..... nr rachunku .....
    - b) w wysokości ..... zł (słownie: .....),  
zgodnie z kosztorysem oferty wspólnej, na rachunek bankowy Zleceniobiorcy 2  
..... nr rachunku .....
    - c) w wysokości ..... zł (słownie: .....),  
zgodnie z kosztorysem oferty wspólnej, na rachunek bankowy Zleceniobiorcy 3  
..... nr rachunku .....
  - 2) w następujący sposób:
    - I transza w wysokości ..... zł (słownie: .....),  
zgodnie z kosztorysem oferty wspólnej, w terminie .....  
na rachunek bankowy Zleceniobiorcy  
1..... nr rachunku .....
    - II transza w wysokości ..... zł (słownie: .....)



zgodnie z kosztorysem oferty wspólnej, w terminie .....  
na rachunek bankowy Zleceniobiorcy 2..... nr rachunku  
.....  
- III transza w wysokości ..... zł (słownie:  
.....)  
zgodnie z kosztorysem oferty wspólnej, w terminie....., na rachunek  
bankowy Zleceniobiorcy 3..... nr rachunku .....

2. Zleceniobiorca (-cy) oświadcza (-ją), że jest/są jedynym (-i) posiadaczem (-ami) wskazanego w ust. 1 rachunku bankowego i zobowiązuje (ą) się do utrzymania wskazanego powyżej rachunku nie krócej niż do chwili dokonania ostatecznych rozliczeń ze Zleceniodawcą i Realizatorem zadania, wynikających z umowy.
3. Zleceniobiorca (-cy) zobowiązuje (-ą) się do przekazania na realizację zadania:  
Zleceniobiorca (-cy) zobowiązuje (-ą) się do przekazania na realizację zadania w 2015r./ w 2016r./w 2017r. /w 2018r/w 2019r.:
  - 1) środków finansowych własnych w wysokości ..... (słownie: ..... ) –dotyczy wyłącznie umów o wsparcie realizacji zadania publicznego,
  - 2) środków finansowych z innych źródeł w wysokości ..... (słownie: ..... ) –dotyczy wyłącznie umów o wsparcie realizacji zadania publicznego,  
w tym:
    - a) z wpłat i opłat adresatów zadania publicznego w wysokości ..... (słownie: ..... ,
    - b) środków finansowych z innych źródeł publicznych, przyznanych przez ..... w wysokości ..... (słownie: ..... ), –dotyczy wyłącznie umów o wsparcie realizacji zadania publicznego,
    - c) środków pozostałych w wysokości ..... (słownie: ..... ), –dotyczy wyłącznie umów o wsparcie realizacji zadania publicznego.
  - 3) wkładu osobowego o wartości ..... (słownie: ..... )
4. Całkowity koszt zadania publicznego w danym roku budżetowym stanowi sumę kwot dotacji, środków finansowych własnych, środków finansowych z innych źródeł oraz wkładu osobowego (w tym świadczeń wolontariuszy i pracy społecznej członków), o których mowa w ust. 1/9 i 3, i wynosi w 2015r. .... (słownie: ..... ) /kolejne lata.....
5. Wysokość środków ze źródeł, o których mowa w ust. 3 pkt 1, pkt 2 lit. b i pkt. 2 lit. c, może się zmieniać, o ile nie zmieni się ich suma/o ile nie zmniejszy się ich suma.
6. Przekazanie kolejnej transzy nastąpi po złożeniu sprawozdania częściowego, o którym mowa w § ...../przekazanie kolejnych miesięcznych transz dotacji w I/II/III/IV kwartale danego roku/I/II półroczu danego roku nastąpi po złożeniu sprawozdania częściowego, o którym mowa w §.....
7. Zleceniodawca uzależnia przekazanie kolejnych transz od wydatkowania co najmniej..... % przekazanych środków dotacji.
8. Środki finansowe na realizację zaciągniętego zobowiązania finansowego zostały ujęte w projekcie budżetu/budżecie Miasta Krakowa/ planie finansowym Urzędu Miasta Krakowa na rok: 2015, Dz. ..., Rozdz. ... § ..., zadanie Nr ..... nazwa: „.....” (GWSMK/PWSMK), wydatek strukturalny: obszar ....., kod ....., kwota .....

9. Zleceniodawca zobowiązuje się do przekazania środków finansowych w wysokości ..... brutto (słownie: .....),  
w roku 2015 w wysokości ..... brutto (słownie .....),  
w roku 2016 w wysokości ..... brutto (słownie .....),  
w roku 2017 w wysokości ..... brutto (słownie .....),  
w roku 2018 w wysokości ..... brutto (słownie .....),  
w roku 2019 w wysokości ..... brutto (słownie .....)<sup>6</sup>
10. Środki finansowe na kolejne lata będą każdorocznie wprowadzone aneksem do umowy<sup>3,6</sup>.
- 11 Wysokość dotacji na realizację zadania publicznego może być każdego roku waloryzowana o nie więcej niż prognozowany średnioroczny wskaźnik cen towarów i usług konsumpcyjnych ogółem przyjęty w projekcie ustawy budżetowej na dany rok<sup>3,6</sup>.

#### § 3a

(fakultatywny paragraf)

Zapisy specyficzne dla danego rodzaju zadania publicznego realizowanego przez MOPS

#### § 4

Zleceniodawca wyraża zgodę na bezpośrednie wykonanie następującej części zadania publicznego przez podmioty wybrane przez Zleceniobiorcę (-ów) w sposób zapewniający jawność i uczciwość: .....

#### § 5

##### **Procentowy udział dotacji w kosztach zadania publicznego**

1. Zleceniobiorca(-cy) jest/są zobowiązany(-ni) /w danym roku/ zachować procentowy udział dotacji, o którym mowa w ust. 2, w całkowitych kosztach zadania publicznego, o których mowa w § 3 ust. 4.
2. Procentowy udział dotacji w całkowitych kosztach zadania publicznego wynosi nie więcej niż ..... % /w 2015r./.....% w kolejne lata...../

#### § 6

##### **Zamówienia opłacane z dotacji**

Do zamówień na dostawy, usługi i roboty budowlane, opłacanych ze środków pochodzących z dotacji stosuje się przepisy ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. – Prawo zamówień publicznych (tj. Dz. U. z 2013 r. poz. 907, 984, 1047 i 1474, z 2014r. poz. 423, 768, 811, 915, 1166 i 1232) w przypadku, gdy Zleceniobiorca jest podmiotem zobowiązanym do tego na podstawie przepisów tej ustawy.

#### § 7

##### **Dokumentacja finansowo - księgowo i ewidencja księgowo**

1. Zleceniobiorca (-cy) jest/są zobowiązany (-i) do prowadzenia wyodrębnionej dokumentacji finansowo - księgowej i ewidencji księgowej zadania publicznego, zgodnie z zasadami wynikającymi z ustawy z dnia 29 września 1994 r. o rachunkowości



(tj. Dz. U. z 2013 r. poz. 330, 613, z 2014 r. poz. 768, 1100.), w sposób umożliwiający identyfikację poszczególnych operacji księgowych.

2. Zleceniobiorca (-cy) zobowiązuje (-q) się do przechowywania dokumentacji związanej z realizacją zadania publicznego przez 5 lat, licząc od początku roku następującego po roku, w którym Zleceniobiorca (-cy) realizował (-li) zadanie publiczne.
3. Do rozliczenia środków dotacyjnych kwalifikowane będą wyłącznie dokumenty finansowe zapłacone przez Zleceniobiorcę (-ów) i pochodzące z okresu od dnia zawarcia umowy do dnia wskazanego w § 2 ust. 1/2.

#### § 8

##### **Obowiązki informacyjne Zleceniobiorcy (ów)**

1. Zleceniobiorca (-cy) zobowiązuje (-q) się do informowania, że zadanie jest *finansowane/współfinansowane* ze środków otrzymanych od Zleceniodawcy. Informacja na ten temat powinna się znaleźć we wszystkich materiałach, publikacjach, informacjach dla mediów, ogłoszeniach oraz wystąpieniach publicznych dotyczących realizowanego zadania publicznego, o treści: **„Projekt jest finansowany/współfinansowany ze środków Gminy Miejskiej Kraków – w ramach Gminnego Programu Profilaktyki i Rozwiązywania Problemów Alkoholowych oraz Przeciwdziałania Narkomanii na rok 2015”<sup>10</sup>**.
2. Zleceniobiorca (-cy) zobowiązuje (-q) się do umieszczenia logo Zleceniodawcy na wszystkich materiałach, w szczególności promocyjnych, informacyjnych, szkoleniowych i edukacyjnych, dotyczących realizowanego zadania, oraz zakupionych środkach trwałych, proporcjonalnie do wielkości innych oznaczeń, w sposób zapewniający jego dobrą widoczność.
3. Zleceniobiorca (-cy) zobowiązuje (-q) się do zamieszczania na własnej stronie internetowej- w przypadku jej posiadania- aktywnego odnośnika do portalu internetowego [www.krakow.pl](http://www.krakow.pl) , [www.ngo.krakow.pl](http://www.ngo.krakow.pl) oraz do innego portalu, bądź strony internetowej wskazanej w umowie przez Zleceniodawcę, tj. strony ..... w uzgodnionym ze Zleceniodawcą miejscu, zapewniającym jego właściwą promocję.

#### § 9

##### **Uprawnienia informacyjne Zleceniodawcy (-ów)**

Zleceniobiorca (cy) upoważnia (-jq) Zleceniodawcę/Realizatora zadania do rozpowszechniania w dowolnej formie, w prasie, radiu, telewizji, Internecie oraz innych publikacjach, nazwy oraz adresu Zleceniobiorcy (-ów), przedmiotu i celu, na który przyznano środki, oraz informacji o wysokości przyznanych środków.

#### § 10

##### **Kontrola zadania publicznego**

1. Zleceniodawca/Realizator zadania sprawuje kontrolę prawidłowości wykonywania zadania publicznego przez Zleceniobiorcę (-ów), w tym wydatkowania przekazanej dotacji oraz środków, o których mowa w § 3 ust. 3. Kontrola może być przeprowadzona w toku realizacji zadania publicznego oraz po jego zakończeniu do czasu ustania obowiązku, o którym mowa w § 7 ust. 2.



2. W ramach kontroli, o której mowa w ust. 1, osoby upoważnione przez *Zleceniodawcę/Realizatora zadania* mogą badać dokumenty i inne nośniki informacji, które mają lub mogą mieć znaczenie dla oceny prawidłowości wykonywania zadania, oraz żądać udzielenia ustnie lub na piśmie informacji dotyczących wykonania zadania publicznego. Zleceniobiorca (-cy) na żądanie kontrolującego *jest/są* zobowiązany (-i) dostarczyć lub udostępnić dokumenty i inne nośniki informacji oraz udzielić wyjaśnień i informacji w terminie określonym przez kontrolującego.
3. Prawo kontroli przysługuje osobom upoważnionym przez *Zleceniodawcę/Realizatora zadania* zarówno w siedzibie Zleceniobiorcy (-ów) jak i w miejscu realizacji zadania publicznego.
4. O wynikach kontroli, o której mowa w ust. 1, *Zleceniodawca/Realizator zadania* poinformuje Zleceniobiorcę (-ów), a w przypadku stwierdzenia nieprawidłowości przekaze *mu/im* wnioski i zalecenia mające na celu ich usunięcie.
5. Zleceniobiorca (-cy) *jest/są* zobowiązany (-i) w terminie nie dłuższym niż 14 dni od dnia otrzymania wniosków i zaleceń, o których mowa w ust. 4, do ich wykonania i powiadomienia o tym *Zleceniodawcy/Realizatora zadania*.

## § 11

### Obowiązki sprawozdawcze Zleceniobiorcy (ów)

1. *Sprawozdanie z przedostatniej transzy dotacji musi zostać złożone nie później niż do dnia .....*
2. *Zleceniodawca/Realizator zadania* może wezwać do złożenia częściowego sprawozdania z wykonywania zadania publicznego według wzoru, stanowiącego załącznik nr 3 do rozporządzenia Ministra Pracy i Polityki Społecznej z dnia 15 grudnia 2010 r. w sprawie wzoru oferty i ramowego wzoru umowy dotyczących realizacji zadania publicznego oraz wzoru sprawozdania z wykonania tego zadania. Sprawozdanie powinno zostać dostarczone w terminie 30 dni od dnia doręczenia wezwania.
3. *Zleceniobiorca (-y) składa (-ją) Realizatorowi zadania częściowe z realizacji zadania publicznego sporządzone według wzoru, o którym mowa w ust. 2, w terminie 30 dni od dnia zakończenia roku budżetowego.*
4. Sprawozdanie końcowe z wykonania zadania publicznego powinno zostać sporządzone przez Zleceniobiorcę (-ów) według wzoru, o którym mowa w ust. 2, w terminie 30 dni od dnia zakończenia realizacji zadania publicznego, o którym mowa w § 2 ust. 1.
5. Jeśli dany koszt finansowy z dotacji wykazany w sprawozdaniu z realizacji zadania publicznego nie jest równy z kosztem określonym w odpowiedniej pozycji kosztorysu, to uznaje się go za zgodny z kosztorysem wtedy, gdy nie nastąpiło jego zwiększenie o więcej niż .... % i suma wszystkich zwiększeń nie przekroczyła .... % pobranej dotacji. *Zwiększenie nie może dotyczyć jednak wydatków na wynagrodzenia i honoraria oraz kosztów obsługi zadania publicznego.*
6. Obowiązek, o którym mowa w § 4/5 ust. 1, uważa się za zachowany, jeżeli procentowy udział dotacji, o którym mowa w § 4/5 ust. 2, w całkowitym koszcie zadania publicznego/w 2015r./ nie zwiększył się o więcej niż .... %./kolejne lata.
7. Przekroczenie limitów, o których mowa w ust. 5 i 6, uważa się za pobranie dotacji w nadmiernej wysokości.
8. *Zleceniodawca/Realizator zadania* ma prawo żądać, aby Zleceniobiorca (-cy), w wyznaczonym terminie, przedstawił (-li) dodatkowe informacje i wyjaśnienia do sprawozdania, o którym mowa w ust. 1-4/ i 14.

